Multimedia und Religion

CHI RHO - ein crossmediales Projekt

1 Beschreibung und Charakteristik

Zeitreise durch die Bibel

Die in fünfjähriger Arbeit vorbereitete Reihe »CHI RHO« ist mit den beiden griechischen Buchstaben des Christusmonogramms bezeichnet, das schon die ersten Christen als ihr Erkennungszeichen nutzten. Erzählt werden in der Serie beispielhafte Geschichten aus dem Alten und Neuen Testament, von Noah und der Arche, von der Rettung des Mose, von der Speisung der Fünftausend oder von Jesu Einzug in Jerusalem. Helden der Rahmenhandlung sind die Kinder Cora und Habib, die auf einer Zeitreise sind und den Geschichten durch ihr Eingreifen jeweils zu einem guten Ende verhelfen. In zwei Staffeln liegen 26 Fernsehfolgen vor. Ein umfangreiches Rahmenprogramm von Büchern¹ über Dokumentarfilme bis zu einem Onlineangebot unter www.chirho.kika.de, das Informationen, Spiele und weitere interaktive Angebote umfasst, begleitet die Zeichentrickfilmserie.

2010 wurde ergänzend zu »CHI RHO – Das Geheimnis« an den ersten drei Adventssonntagen eine dreiteilige Reportage »Schnitzeljagd im Heiligen Land« im Kinderkanal von ARD und ZDF gesendet. In den jeweils fünfundzwanzigminütigen Folgen ging KI.KA-Moderator Ben gemeinsam mit israelischen Kindern der Frage »Wo ist Gott?« nach und zeigte dabei auch kurze Ausschnitte aus der Zeichentrickserie CHI RHO. Die Reportage kann als DVD über Matthias-Film gGmbH² bezogen werden. Die DVD-Video-Ebene umfasst vier Folgen der Serie CHI RHO mit 25 Minuten, das Making-Of, sieben Interviews zur Entstehung der Filme, drei Ausschnitte aus der Serie »Schnitzeljagd im Heiligen Land« und interaktive Spiele.

Die »Schnitzeljagd im Heiligen Land« geht den Fragen nach: Wie gehören Christentum, Islam und Judentum zusammen? Was macht die unterschiedlichen Weltreligionen aus? Diese religiös wie politisch hochaktuellen Themen werden für den Moderator Ben zu einer abenteuerlichen

¹ Sebastian Debertin / Roland Rosenstock / Christine Senkbeil, CHI RHO – Das Geheimnis: Cora und Habib. Unsere Abenteuer mit der Bibel, Gebundenes Buch, Pappband, ca. 272 Seiten, 13,5 x 21,5 cm, Durchgeh. 4-farbig, ISBN: 978-3-579-06723-0, ca. € 19,99.

² http://www.matthias-film.de.

Reportage im Heiligen Land. Gemeinsam mit drei Kindern sucht der Moderator dort nach Antworten auf viele wichtige historische, religiöse und philosophische Fragen: Wie kann ich Gott finden? Wo bin ich ihm nahe? Ist der Gott der Christen, Muslime und Juden derselbe? Oder ein ganz anderer? Die Stationen seiner Schnitzeljagd sind die zentralen: vom Tempelberg über die Via Dolorosa und die Geburtskirche in Bethlehem bis zur Abraham-Moschee in Hebron. Überall entdeckt Ben die vielfältigen Verbindungen zwischen den drei Religionen. Aber Bens Blick ist nicht nur auf die Spuren der Vergangenheit gerichtet, ihn interessiert auch: Wie leben christliche, jüdische und muslimische Kinder heute im Heiligen Land zwischen Tradition und Moderne? Durch die vier Folgen »Wo ist Gott?«, »Das Grab Abrahams«, »Die Bundeslade« und »Jerusalem - drei Religionen, eine Stadt« gewinnen die jungen Zuschauer zum einen aus vielen Kinderporträts ein buntes Bild des Lebens in der Heiligen Stadt, zum anderen bekommen sie von den Patriarchen bis zu Mohammed ein Grundverständnis für die drei abrahamitischen Religionen und ihr Verhältnis zueinander vermittelt. Die DVD-Rom-Ebene enthält neun methodische Tipps, sieben Making-Of, 16 Infoblätter, 17 Unterrichtsvorschläge, vier Textblätter, fünf Folien, 28 Arbeitsblätter, 69 Szenenbilder und zwei Audiodateien. Das Angebot von Matthias-Film richtet sich an Kirchengemeinden und Schulen.

Der Inhalt der Fernsehzeichentrickserie ist wie folgt aufgebaut: Die zwölfjährige Cora Petersen ist die Hauptfigur. Ihr Vater, der bekannte Bibelexperte Professor Petersen, wird in der ersten Folge vom fiesen Hreel entführt. Hreel hat das Ziel, die Bibelgeschichten zu verändern, zu zerstören und ungeschehen zu machen. Das will Cora verhindern, und so bildet sich in der ersten Folge eine Gemeinschaft, die die Bibel retten will. Zu ihr gehört Cora, der junge Jude Habib, der Jesus persönlich kennt, die fabelhaften »Wonderers« und das Musikquartett, bestehend aus einer Springmaus, einer Eule, einem Klippdachs und einem Chamä-

leon. C. T., der Cubus Temporis, macht die Zeitreise möglich.

Ihren Sitz im Leben hat die Geschichte in der Welt eines »normalen« Mädchens mit einem »normalen« Vater, der nur einen etwas ungewöhnlichen Beruf hat. Die Erlebnisse dieses ungewöhnlichen Berufes werden in einer Abenteuerserie kindgerecht und spannend dargestellt.

Ziel der Reihe ist es, auf kindgerechte, innovative Art, mit einem multimedialen Begleitprogramm, die Bedeutung von Nächstenliebe, Barm-

herzigkeit und Respekt zu vermitteln.

Die Idee und das Profil der Reihe sind eine originäre deutsche Produktion. Die ursprüngliche Idee, biblische Geschichten in einem neuen Rahmen und attraktiv für Kinder zu erzählen, stammt vom KI.KA, dem Kinderkanal von ARD und ZDF, der 2006 auf die evangelische und die katholische Kirche zuging. Theologisch wurde die Produktion begleitet von Regionalbischof Dr. Stefan Ark Nitsche und Prof. Dr. Roland Rosenstock aus Greifswald.

Die Kirchen tragen ein Fünftel der Produktionskosten von rund 7,5 Mil-

lionen Euro. Die Serie ist eine deutsche Koproduktion zwischen der Cross Media Medienproduktion, dem KI.KA, der Trickompany und der Beta Film. Sie wird gefördert mit Mitteln der Mitteldeutschen Medienförderung (MDM). Den Titelsong »Zeig mir den Weg« singt das öster-

reichische Popduo »Luttenberger*Klug«.

Von Anfang an war es beabsichtigt, die Geschichten für einen großen und internationalen Zuschauerkreis zu erzählen. Daher entschied die Produktionsfirma, Englisch als Ausgangssprache zu wählen und eine parallele Tonbearbeitung in Deutsch für die beim KI.KA gezeigte Version vorzusehen. Die internationale Auswertung der Serie war Voraussetzung der Entwicklung, da es dem KI.KA und den Partnern allein nicht möglich gewesen wäre, die Serie zu finanzieren. Der Co-Produzent Beta aus München, eine führenden Filmvertriebsfirmen in Europa, hat 2011 mit dem Vertrieb begonnen und bereits eine Reihe von Verkaufserfolgen unter anderem in Skandinavien, den Benelux-Ländern, Italien und Frankreich erzielt. Die Matthias-Film gGmbH hat die nichtgewerblichen Rechte an CHI RHO für Deutschland erworben und vertreibt vier ausgewählte Folgen der Serie mit sehr umfassenden didaktischen Materialien.

Inhaltliche Übersicht über die 26 Kapitel:

»CHI RHO – Das Geheimnis« »CHI RHO – The Secret«

Titles German/English with individual »written by«/»Buch« front credits and biblecodes.

Numbering according to transmission order.

deutsch	english	Writers/Autoren	Biblecode
(1) Entführt – Wo ist Professor Petersen?	Kidnapped	Pamela Hickey, Dennys McCoy	Lk 2,42 – NT
(2) Aufgewacht – Der geheimnisvolle Garten	The Secret Garden	Colin Davis	Gen 2,8 – OT
(3) Gerettet – Noahs Arche	Noah's Ark	Michael J. Prescott	Gen 6,5 – OT
(4) Überzeugt – Auf der Suche nach Freunden	The Big Catch	Linus Foerster	Lk 5,1 – NT
(5) Geborgen – Rettung in letzter Minute	The Baby in the Bulrushes	Colin Davis	Ex 2,1 – OT
(6) Befreit – Der Weg durch das Meer	The Great Escape	Pamela Hickey, Dennys McCoy	Ex 12,31 - OT
(7) Geteilt – Die 5000 und ein Fisch	The Feeding of 5000	Michael J. Prescott	Lk 9,11 – NT
(8) Gestürzt – Himmelssturm in Babel	The Tower of Babel	Rick Copp	Gen 11,6 – OT

(9) Ausgeträumt –	Joseph and his	Rick Copp	Gen 37,2
Streit unter Brüdern	Brothers		– OT
(10) Geheilt – Der	Blind	Pamela Hickey,	Lk 18,35
blinde Bartimäus	Bartimaeus	Dennys McCoy	-NT
(11) Verschluckt – Jona im Bauch des Wals	Jonah	Rick Copp	Jona 1,3 – OT
(12) Ausgezahlt – Zachäus und das liebe Geld	Zacchaeus	Rick Copp	Lk 19,1 – NT
(13) Aufgespürt –	Creation	Pamela Hickey,	Gen 1,1 –
Rettung im Untergrund		Dennys McCoy	OT
(14) Angekommen – Der Einzug in Jerusalem	The Entry into Jerusalem	Pamela Hickey, Dennys McCoy	Lk 19,28 - NT
(15) Gesiegt – Kleiner	David and	Colin Davis	1 Sam
Junge ganz groß	Goliath		17,1 – OT
(16) Angekündigt –	The Last	Colin Davis	Lk 22,7 –
Das letzte Abendmahl	Supper		NT
(17) Verhaftet – Entscheidung unterm Ölbaum	Gethsemane	Colin Davis	Mt 26,36 - NT
(18) Auferweckt – Die große Überraschung	The Big	Pamela Hickey,	Mk 16,1 -
	Surprise	Dennys McCoy	NT
(19) Versprochen – Eine neue Heimat	Abraham's Great Adventure	Bettina Platz	Gen 12,1 – AT
(20) Geschenkt – Die	The Ten	Diane Redmond	Ex 19,18
zehn Gebote	Commandments		- OT
(21) Versorgt – Der	The Good	Rick Copp	Lk 10,30
barmherzige Samariter	Samaritan		- NT
(22) Gefangen – Daniel in der Löwengrube	Daniel in the Lions' Den	Linus Foerster	Dan 6,2 – OT
(23) Überwältigt –	David and Saul	Pamela Hickey,	1 Sam
David in Gefahr		Dennys McCoy	19,9 – OT
(24) Abgehauen –	The Lost Son	Pamela Hickey,	Lk 15,11
Der verlorene Sohn		Dennys McCoy	-NT
(25) Geschafft –	A Child is Born	Michael J.	Lk 2,1 –
Eine schwierige Geburt		Prescott	NT
(26) Begeistert – Zeichen vom Himmel	Reunion	Pamela Hickey, Dennys McCoy	Dt: Apg 2,1 – NT Eng: Acts 2,1 – NT

Für eine derart große Produktion mit 26 Folgen hat ein Pool von Autoren unter Leitung von so genannten Headwriters gearbeitet. Die Autoren, die

den umfassendsten inhaltlichen Anteil hatten, sind Pamela Hickey, Dennys McCoy, Michael J. Prescott aus den USA und Colin Davis aus Großbritannien. Alle vier gehören zu den weltweit renommiertesten Autoren im Animationsbereich. Ihre Fähigkeit, genre- und zielgruppengerecht sowie natürlich und zugleich spannend zu erzählen, waren wesentliche Kriterien für die Zusammenarbeit mit der Cross Media Medienproduktion.

2 Crossmediale Verwertung

Die crossmediale Nutzung ist Teil des Medienkonzepts. Neben den Filmen, die auf dem KI.KA gesendet worden sind, besteht ein umfassendes Medienangebot. Zu diesem zählt der Abruf der Folgen aus der Mediathek des KI.KA, eine Online-Plattform, didaktisches Begleitmaterial, das über die Matthias-Film gGmbH vertrieben wird, begleitende Filme im KI.KA wie die mehrteilige Dokumentation »Schnitzeljagd im Heiligen Land« und die Buchreihe zur Chi-RHO-Serie. Als Programmbegleitendes Angebot gibt es auf www.chirho.tv ein umfassendes Angebot im Internet. Zum einen handelt es sich um den vom KI.KA gehosteten Webauftritt mit Hintergründen zur Serie, zu den Hauptfiguren, den Geschichten. Zum anderen gibt es das CHI-RHO-Onlinespiel. Beide Angebote werden von den Kindern in hoher Frequenz genutzt und erreichen sehr gute Clickwerte. Desweiteren ist CHI RHO als DVD veröffentlicht. Merchandising-Produkte wie Bettwäsche, Plüschfiguren ergänzen das Medienpaket.

Jede Folge der Serie endet mit einem geheimen Bibelcode. Auf der CHI-RHO-Webseite, www.chirho.kika.de, können die jungen User erfahren, wie es in der nächsten Episode weitergeht. Cora verrät zudem ein wenig mehr über das nächste Abenteuer. Auf welchen Original-Bibelstellen sie basieren, erläutert ihr Vater, Prof. Petersen, ein bekannter Bibelexperte. Wer die letzte Sendung verpasst hat, kann sie sich in der Mediathek des

KI.KA, www.kikaplus.de, ansehen.

Zu jeder Folge gibt es eine Quizfrage. Im Download-Bereich können die Kinder Ausmalbilder, Bastelvorlagen oder Hintergründe herunterladen. Zudem können sie mit Hilfe der Bibelcodes virtuell in die Bibelgeschichten reisen. Die so genannten geheimen CHI-RHO-Zeichen sind auf den Onlineseiten versteckt. Hinter diesen Zeichen verbirgt sich jeweils die Abkürzung einer Bibelstelle. Dazu aktivieren die Kinder, wie Cora, den magischen Würfel Cubus Temporis, C.T. In einem weiteren Spiel können die Kinder die Tiere auf der Arche füttern oder mit C. T. über das Heilige Land fliegen und es erkunden. Habib präsentiert darüber hinaus eine interaktive Videolandkarte. Sie zeigt anhand von Interviews, wie Kinder in der heutigen Zeit in Jerusalem und anderen biblischen Orten leben.

Zudem wird unter www.chirho.tv neben dem sendungsbegleitenden Portal auch ein Online-Spiel angeboten. Um es zu starten, registriert man

sich mit Login und Passwort. Über einen Link, der per Mail geschickt wird, erfolgt die Freischaltung des Accounts. Die Geschichten im Spiel laufen inhaltlich simultan zur Serie. Der Spieler löst die Aufgaben am Computer mit kleinen Flashanimationen, in denen man mit den Pfeiltasten und der Maus zum Beispiel einen Eselswagen durch ein Dorf manövrieren muss, Fische mit einem Netz fangen kann oder Memory mit Karten spielt, auf denen die zwölf Jünger abgebildet sind. Verschiedene Schwierigkeitsgrade reichen bis zum Level 15. Gerade für Kinder, die über geringe Bibelkenntnisse verfügen, werden auf spielerische Weise Kenntnisse zu biblischen Grundtexten vermittelt. Jedes der insgesamt 15 Level nimmt inhaltlich Bezug auf die Handlung der CHI-RHO-Bibelabenteuer und verfügt über eine eigene Highscore-Bestenliste. Diese motiviert die junge Zielgruppe, die Webseite häufiger zu besuchen und in das Thema einzutauchen. Die Spiele sind so gestaltet, dass man sie auch zusammen mit den Eltern oder Großeltern spielen kann.

Neben den kostenlosen Online-Spielen auf den CHI-RHO-Webseiten ist auch ein CHI-RHO-Computer-Spiel im Handel erhältlich, das für Kinder im Alter von acht bis zwölf Jahren gedacht ist. In den Rollen von Cora und Habib können die Spieler dann gemeinsam den Professor befreien und vor Hreel retten. Das Spiel ist ein aufgelockertes Rätsel-Abenteuer auf der Basis von insgesamt zehn Bibelgeschichten, das in zwei Schwie-

rigkeitsgrade unterteilt ist.

Für Lehrende bietet die Matthias-Film gGmH umfassendes didaktisches Begleitmaterial an.³

3 Mediale Einschätzung und Rezeption

Vorgesehen ist die Serie für den Einsatz in der Jugendarbeit oder im Religionsunterricht. So bietet eine aufwendig gestaltete Homepage Grußkarten für Freunde, Spiele, Stundenpläne und einen Link zu verpassten Folgen der Sendung sowie Beschreibungen der Protagonisten und Zusammenfassungen der Kapitel. Das Gütersloher Verlagshaus hat mehrere Bücher zur Serie herausgegeben, die von dem Greifswalder Religionspädagogen Roland Rosenstock verfasst worden sind. In ihnen sind die Abenteuer der Hauptfiguren nachzulesen. Die Bücher eignen sich auch als Vorlesebücher in Kindertagesstätten, für Kinderangebote in den Gemeinden oder im häuslichen Umfeld.

Grafisch ist die Zeichentrickfilmserie aufwendig und hochwertig produziert. Die Figuren sind sympathisch und altersgruppengerecht gezeichnet. In dem Zusammenklang von Film, Spielen, Informationen und Buch bietet das crossmediale Konzept gute Voraussetzungen, Kinder vom Vorschulalter bis zum Beginn der Teenagerzeit zu erreichen. In der Al-

³ http://www.matthias-film.de/product/de/Maerchen-Phantasie/CHI-RHO-Das-Ge heimnis.html.

tersgruppe der 3- bis 13-Jährigen erreichte die Staffel bei der Ausstrahlung im KI.KA einen durchschnittlichen Marktanteil von 21 Prozent. Einzelne Folgen haben Marktanteile bis zu 26,3 Prozent erzielt. Im Durchschnitt haben jede Folge rund 100 000 Kinder gesehen. Die komplette Serie wurde seit April 2011 bereits dreimal ausgestrahlt. Vor diesem Hintergrund kann man sagen, dass allein 2011 CHI RHO von rund 7,8 Millionen Zuschauer gesehen wurde, ohne den Abruf der Filme aus der KI.KA-Mediathek zu berücksichtigen. Der KI.KA wird die Serie in 2012 und den folgenden Jahren noch mehrfach senden.

4 Theologische Einschätzung

CHI RHO – Das Geheimnis ist ein innovatives Angebot, Kinder mit der Bibel bekannt zu machen. Die einzelnen Folgen verstehen es didaktisch, ihre Neugierde zu wecken, den Inhalt des Alten und Neuen Testamentes als grundlegende Kulturgeschichten zu vermitteln und die Grundlagen unserer jüdisch-christlichen Glaubenswelt bewusst zu machen. Weil Menschen bekanntlich ihr Leben in Erzählungen deuten und reflektieren, nehmen der öffentlich-rechtliche Rundfunk wie die evangelische und katholische Kirche den Kultur- und Bildungsauftrag mit diesem Angebot wahr.⁴

Theologisch werden die Geschichten aus dem historisch-kritischen Verständnis der Bibel entwickelt. Nicht die Frage nach der historischen Faktizität oder der chronologischen Stringenz ist für die Autoren handlungsleitend gewesen. Vielmehr sollen die Urtexte der Bibel, die Menschen über Jahrhunderte Orientierung geben und zu einer Kultur der Achtsamkeit führen, ethische Orientierung vermitteln und den Weg zu einer gelebten Spiritualität an die nächste Generation weitergegeben. Bewusst werden Aussagen, die in der Entstehungszeit als Abgrenzung zu anderen Kulturen die Folie bildeten, nicht aufgenommen. So wird beispielsweise darauf verzichtet zu erzählen, dass Mose einen Ägypter tötete, weil dieser einen seiner hebräischen Brüder schlug. Bewusst wurde auch auf die Beinahe-Opferung Isaaks durch seinen Vater Abraham verzichtet, die in der neueren jüdischen Forschung auch als Versuchungsgeschichte interpretiert wird, überzogenen religiösen Forderungen zu widerstehen. Die Bibel aus der Mitte ihrer theologischen Aussage zu interpretieren und das Bild eines gnädigen Gottes weiterzugeben, entspricht dem Stand der theologischen Forschung.

⁴ http://www.evangelisch.de/themen/medien/chi-rho-wie-eine-serie-zur-marke-wer den-soll24204.

5 Hinweise zur Nutzung in Lernzusammenhängen

Als Besonderheit beschreibt der Greifswalder Religionspädagoge Roland Rosenstock, dass »zum ersten Mal die biblischen Geschichten aus der Perspektive von Kindern erzählt werden. Es gab schon eine Reihe filmischer Umsetzungen in US-amerikanischen oder italienischen Produktionen. Bei ›CHI RHO – Das Geheimnis‹ können sich die Kinder mit der zwölfjährigen Cora und ihrem Freund Habib identifizieren. In den anderen Zeichentrickserien erleben sie eine doppelte Passivität: Meistens sind Kinder nur Gegenstand von Heilungen, oder sie schauen zu, was die Erwachsenen Tolles machen. Bei ›CHI RHO – Das Geheimnis‹ sind sie mittendrin und erleben die biblischen Erzählungen als spannende Abenteuergeschichten.«⁵ Außerdem sind den im Kinderkanal Ende November 2010 ausgestrahlten drei 25-minütigen Reportagen unter dem Titel »Schnitzeljagd im Heiligen Land« eine gute Verknüpfung zur heutigen Zeit gelungen. Dabei geht KI.KA-Moderator Ben gemeinsam mit Kindern auf die Suche nach Gott.

Darüber hinaus ist das Internetangebot der Serie CHI RHO eingebunden in die Seite www.kikaninchen.de des Kinderkanals, die ein wertvolles Internetangebot schon für Kinder ab drei Jahren anbietet. Hier erlangen die Kinder Kenntnisse, auf die im Grundschulbereich aufgebaut werden kann. Das vorliegende Format des Edutainments eignet sich gerade für diese Altersgruppe, die auch zunehmend die interaktiven Angebote wahrnehmen möchte.

Zudem ist ein CHI-RHO-Bühnenprogramm, das unter anderem bei der Kika-Sommertour, Kindergottesdiensten und Gemeindefesten zum Einsatz kommen kann, geplant.⁶ Auch an eine Abenteuerbibel, die die Figuren dieser Serie aufnimmt, ist gedacht.⁷

Ambivalent wird die Sendereihe von der Evangelischen Medienzentrale in Bayern eingeschätzt. Die Serie wird als gut gelungen, spannend und zielgruppengerecht bewertet. »Besonders für Kinder, die wenig oder gar nicht christlich sozialisiert aufwachsen, kann sie einen guten Einstieg zur Beschäftigung mit den Inhalten der Bibel bieten.« Kritisch wird das starke Gewicht der Rahmenhandlung bewertet⁸, das von biblischen Elementargeschichten ablenken kann.

⁵ http://www.evangelisch.de/themen/medien/chi-rho-wie-eine-serie-zur-marke-wer den-soll24204.

⁶ http://www.muenchner-kirchenradio.de/nachrichten/nachrichten/article/abenteuer serie-soll-kinder-fuer-bibel-begeistern.html.

⁷ http://www.evangelisch.de/themen/medien/chi-rho-wie-eine-serie-zur-marke-wer den-soll24204.

⁸ http://www.emzbayern.de/cms/index.php?id=73&tx_ttnews[tt_news]=567&tx_ttnews[backPid]=12&cHash=fce37c6cfb.

5 Fazit

Mit der Zeichentrickfilmserie CHI RHO ist den beiden christlichen Kirchen in Zusammenarbeit mit dem Kinderkanal von ARD und ZDF ein sehr überzeugendes und gut durchdachtes crossmediales Medienangebot gelungen. Zum ersten Mal werden die biblischen Geschichten aus der Perspektive von Kindern erzählt. Im Vorschulbereich lassen sich mit den humorvollen Wonderers die biblischen Geschichten über Musik und Spaß vermitteln. In der Grundschule können Bildungsinhalte vermittelt werden, in denen es um christliche Werte geht. Das Begleitmaterial ermöglicht die Aufnahme der Themen in Kindergottesdiensten über die Schule bis in die Familien hinein. Weitere biblische Geschichten in dieser Medienvielfalt aufzunehmen, wäre sehr wünschenswert.

Oberkirchenrat *Markus Bräuer* ist der Medienbeauftragte des Rates der Evangelischen Kirche in Deutschland mit Sitz in Frankfurt a.M.